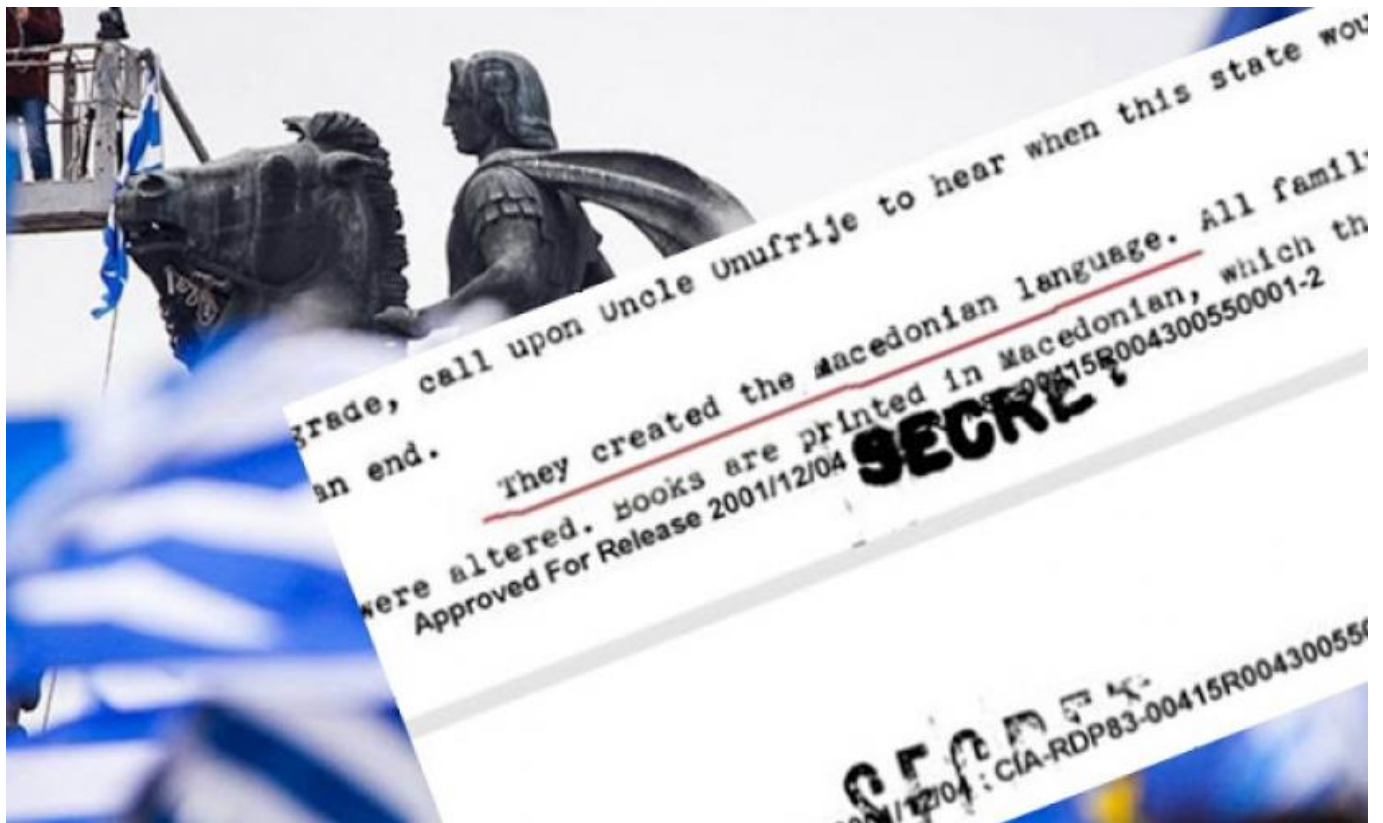


Έγγραφο της CIA: Η "Μακεδονική γλώσσα" εξ' ολοκλήρου ψευδές κατασκεύασμα του Κομμουνιστικού καθεστώτος του Τίτο

/ Ειδήσεις και Ανακοινώσεις / Επιστήμες, Τέχνες & Πολιτισμός





Την απίστευτη παραδοχή ότι η "Μακεδονική γλώσσα" είναι ένα εξ' ολοκλήρου ψευδές κατασκεύασμα του Κομμουνιστικού καθεστώτος του Τίτο κάνει η CIA σε έγγραφό της που αποχαρακτηρίστηκε το 2001.

Στο έγγραφο, στο οποίο τα Σκόπια αναφέρονται ως "Μακεδονία" και χρονολογείται από το 1950, αναφέρεται μάλιστα χαρακτηριστικά ότι "μόνο το όνομα είναι πραγματικότητα, όλα τα υπόλοιπα είναι απάτη".

Το Off the Record μελέτησε ολόκληρο το έγγραφο και δημοσιεύει τα πιο "ζουμερά" και χαρακτηριστικά σημεία του:

Δημιούργησαν την μακεδονική γλώσσα. Όλα τα οικογενειακά ονόματα αλλοιώθηκαν. Βιβλία εκτυπώθηκαν στα μακεδονικά, τα οποία οι Μακεδόνες δεν καταλαβαίνουν. Πολλοί κομμουνιστές αντιτίθενται στην καινούργια γλώσσα.

Ο Centa MIDEROVIC, γενικός γραμματέας της Γιουγκοσλαβικής Ένωσης συγγραφέων, ήταν αποφασιστικά αντίθετος στην Μακεδονική γλώσσα ως διευθυντής του εκδοτικού οργανισμού "PROSVETA" της Σερβίας και αρνήθηκε να εκτυπώσει βιβλία στα Μακεδονικά. Στο μεταξύ επικράτησε η ιδέα ότι μία Μακεδονική γλώσσα έπρεπε να δημιουργηθεί και δημιουργείται τώρα (οι Μακεδόνες μιλάνε μία γλώσσα που περιέχει περισσότερες αρχαίες σλαβικές λέξεις από ότι η Σερβική). Είναι μία μετάβαση μεταξύ της Σερβικής και της Βουλγαρικής γλώσσας αλλά περισσότερο σχετίζεται με την Βουλγαρική. Αυτή η γλώσσα δεν

γράφτηκε ποτέ σε βιβλία καθώς η Μακεδονική intelligentsia μελετούσε είτε στα Βουλγαρικά είτε στα Γιουγκοσλαβικά.

Έμαθαν την Σερβο-Κροατική γλώσσα και την έκαναν την κυριολεκτική τους γλώσσα. Μετά τον Πρώτο Παγκόσμιο πόλεμο ο Σέρβος συγγραφέας Μακεδονικής καταγωγής Gligoriје BOZOVIC έγραψε μερικά έργα στα Μακεδονικά που ως συγγραφέας δημιούργησε ο ίδιος. **Η σημερινή Μακεδονική γλώσσα δημιουργήθηκε από εντολές του κομμουνιστικού καθεστώτος.**"

They created the macedonian language. All family names
were altered. Books are printed in macedonian, which the Macedonians
Approved For Release 2001/12/04 : CIA-RDP83-00415R004300550001-2

SECRET

Approved For Release 2001/12/04 : CIA-RDP83-00415R004300550001-2

6

do not understand. Many Communists oppose the new language. Ceda MINDEROVIC, secretary general of the Yugoslav writers League (Udruzenje Knjizevnika Jugoslavije), was resolutely against the Macedonian language as director of the publishing organisation of Serbia, "PROSVETA", and refused to print books in Macedonian. Meanwhile the idea prevailed that a Macedonian language had to be created and it is being created now (Macedonians speak a language which possesses more ancient Slav words than the Serbian. It is a transition between the Serbian and Bulgarian languages, but more related to the Bulgarian. This language was never written in books, since the Macedonian intelligentsia studied either in Bulgaria or Yugoslavia. They learned the Serbo-Croat language and made it their literary language. After world war I, the Serbian writer of Macedonian origine, Gligoriје BOZOVIC, wrote a few works in Macedonian

Το έγγραφο κατόπιν αναφέρει ότι δόθηκαν εντολές για να δημιουργηθεί μέχρι και "Μακεδονική Όπερα" ενώ "ο Μακεδόνας υπουργός διαφωτισμού απαίτησε όλες οι όπερες να τραγουδάνε στα Μακεδονικά".

Ο πρώην διευθυντής της όπερας του Βελιγραδίου, Joca SRKULJ, διαφωνούσε: "Μάταια ο SRKULJ αντέκρουε την δυσκολία και τις περιττές προσπάθειες που συνδέονταν με μια τέτοια επιχείρηση. Στο τέλος ο SRKULJ αρνήθηκε να μαλώσει για την νέα γλώσσα παρά τον μεγάλο μισθό που του προσφερόταν και επέστρεψε στο Βελιγράδι."

Το έγγραφο συνεχίζει:

"Ο Τίτο νόμιζε ότι δημιουργώντας την Μακεδονική γλώσσα θα κέρδιζε τον Μακεδονικό λαό και πάνω από όλα την αδύναμη Μακεδονική intelligentsia που ήταν περισσότερο μορφωμένη στην Βουλγαρία και θεωρούνταν φίλο-βουλγαρική.

Η κομμουνιστική προσπάθεια να δημιουργηθεί μια Μακεδονική Δημοκρατία αποδείχθηκε αποτυχία. Δημιούργησαν μία Δημοκρατία χωρίς πολίτες, μία σοσιαλιστική Δημοκρατία χωρίς σοσιαλιστές. Δημιούργησαν μία κομμουνιστική αρχή χωρίς πολιτικά μορφωμένους κομμουνιστές. **Δημιούργησαν μια γλώσσα που κανείς δεν καταλαβαίνει.** Δημιούργησαν ένα κράτος ξένο στους πολίτες του. Οι πολίτες φοβούνται το κράτος τους, το μισούν. **Μόνο το όνομα είναι πραγματικότητα, τα υπόλοιπα είναι απάτη.**"

Tito thought that by creating the Macedonian language he would win the Macedonian people, above all the weak Macedonian intelligentsia who were mostly educated in Bulgaria and thought pro-Bulgarian. In the beginning it appeared that he was fully successful, and that the People's Republic of Macedonia is his most faithful republic. Such was the situation as long as the Macedonian intelligentsia, exploiting the rights awarded by Tito, thought that they were drifting away from the Serbians, from Belgrade. It was the trend toward independence. With the Cominform resolution, however, the same Macedonian Communist intelligentsia believed that the time has come to show their true colour and manage the following step - incorporate Macedonia into Bulgaria. As far as this, the efforts of the Yugoslav Communist Party with regard to Macedonia, failed. The Communist attempt to create a "Macedonian Republic" proved a failure. They created a Republic without republicans, a socialist Republic, without Socialists. They created a Communist authority without politically educated Communists. They created a language which nobody understands. They created a State, alien to the citizens in it. The citizens are afraid of their State, they hate it. Only the name is reality, the rest is deceit. The Macedonians therefore did not greet the new Republic. They withdrew and wait. They think that the present situation is only a transition period.

Οι Μακεδόνες πολίτες υποπεύονται το Κομμουνιστικό καθεστώς. Δεν τους αρέσει. Οι ενέργειες της κυβέρνησης δεν έχουν θετική επιρροή πάνω τους. Είναι ξένες και ακατάληπτες. Θέλουν να ξεφορτωθούν τους ηγέτες σε κάποια καλή στιγμή. Δεν εμπιστεύονται ούτε την Σοβιετική Ένωση. Δεν περιμένουν τίποτα από αυτήν. Οι Μακεδόνες πολίτες θέλουν να ξεφορτωθούν οποιαδήποτε εξουσία, οποιαδήποτε δικτατορία, πρώτα από όλα την Κομμουνιστική. Θέλουν να δημιουργήσουν μία Μακεδονική Δημοκρατία από την παρούσα Δημοκρατία της Μακεδονίας, την Μακεδονία του Πιρίν στην Βουλγαρία, και από την Ελληνική Μακεδονία. Αυτή η Μακεδονική δημοκρατία θα ενωνόταν με μία μεγαλύτερη Βαλκανική Ομοσπονδία."

will separate Macedonia from the remaining republics.

The Macedonian citizens are suspicious of the Communist regime. They do not like it. The activities of the Government have no appeal to them. They are foreign and unintelligible. They wish to get rid of the rulers at a favourable moment.

They do not trust the Soviet Union, either. They expect nothing from it.

The Macedonian citizens wish to get rid of any authority, any dictatorship, first of all of the Communist. They want to create

Approved For Release 2001/12/04 : CIA-RDP83-00415R004300550001-2

Approved For Release 2001/12/04 : CIA-RDP83-00415R004300550001-2

9

a Macedonian Republic from the present People's Republic of Macedonia, the PIRIN Macedonia in Bulgaria, and from the Greek Macedonia. This Macedonian Republic would join a great Balkan Federation.

While the weak stratum of intellectuals are largely linked with Bulgaria and the Soviet Union, the Macedonian people,

Το έγγραφο φτάνει στο τέλος του αναφέροντας ότι πολλοί "Μακεδόνες" πολίτες συνδέονται και συμπαθούν την Αμερική, για να κλείσει λέγοντας:

"Σήμερα οι Μακεδόνες ψιθυρίζουν μεταξύ τους ότι η Αμερική θέλει να δημιουργήσει μία τέτοια Μακεδονική Δημοκρατία. Φυσικά η επιρροή της φήμης είναι δυνατή."

linked with Bulgaria and the Soviet Union, the Macedonian people, the ordinary citizens, are linked with America. Through decennia they were emigrating to America. Many houses in Macedonian villages were built with money brought from America. These are the visible marks of American power. Today the Macedonians whisper among themselves that America wants to create such a Macedonian Republic. Of course, the appeal of the rumour is strong.

SECRET

Approved For Release 2001/12/04 : CIA-RDP83-00415R004300550001-2